

что все обойдется хорошо; *здесь*, как я вижу из одного медицинского отчета, в этом году все случаи этого рода протекали в удивительно легкой форме. Что за врач у тебя? С такими вещами шутить нельзя. *Располагай моими средствами*, пиши или телеграфируй, если тебе что-либо нужно, и ты получишь тотчас же все, что только возможно.

Вчера я послал тебе две пятифунтовые банкноты S/K 60115 и 60116 *не заказным*.

Сообщай мне почаще, как идут дела. Лиззи была страшно поражена, когда я прочел ей сообщение, она очень привязалась к Тусси и говорит о ней целый день. А тут еще должна была заболеть и наша славная Женничка. Тебе действительно ужасно не везет.

При таких обстоятельствах я совершенно не могу писать о других вещах, да они вряд ли и будут интересовать тебя, пока продолжается такое положение. Чтобы развлечь Тусси, прилагаю пару строк по приказанию Лиззи. Не оставляй нас без известий.

Твой Ф. Э.

*Впервые опубликовано в книге:
«Der Briefwechsel zwischen F. Engels
und K. Marx». Bd. II, Stuttgart, 1913*

Печатается по рукописи

Перевод с немецкого

56

МАРКС — ЭНГЕЛЬСУ В МАНЧЕСТЕР

Лондон, 26 июня [1868 г.]

Дорогой Фред!

Большое спасибо за 10 фунтов стерлингов.

Дела у детей идут относительно *хорошо*. (Туссинька была очень обрадована твоим письмом.) Врач наш, живущий по соседству, — ирландец д-р Корклоу, известный здесь в окрестности (и в школе, куда ходили мои дети), главным образом, как специалист по скарлатине. В случае необходимости, то есть, если только болезнь примет хоть сколько-нибудь опасный характер, Лафарг привезет доктора из своей больницы. До сих пор надобности в этом не было.

Я был бы благодарен тебе, если бы ты послал мне еще немного денег, так как большая часть 20 ф. ст. необходима для частичной оплаты самых неотложных мелких долгов.

Лафарг сказал Бизли, что первая статья* скоро будет прислана. Бизли говорит, что она должна прийти вовремя, чтобы ее можно было поместить еще в августовском номере.

Голова моя, разумеется, идет кругом. Так как ничего серьезного я делать не могу, то пишу кое-что для Эйххофа¹¹⁵. Завтра отправлю.

Привет.

Твой Мавр**

Женничка сказала Тусси, что из высшего китайского существа, каким та была раньше, она стала ныне местным (ирландским) существом и не оказывает поэтому больше должного уважения императору***. На это Тусси ответила: «Раньше я была предана человеку, ныне я предана нации».

Впервые опубликовано с сокращениями в книге: «Der Briefwechsel zwischen F. Engels und K. Marx». Bd. II, Stuttgart, 1913, полностью опубликовано в Marx-Engels Gesamtausgabe. Dritte Abteilung Bd. 4, 1931 и в Сочинениях К. Маркса и Ф. Энгельса, I изд., т. XXII, 1931 г.

Печатается по рукописи

Перевод с немецкого

57

ЭНГЕЛЬС — МАРКСУ

В ЛОНДОН

Манчестер, 26 июня 1868 г.

Дорогой Мавр!

Вчера вечером, после того как я тебе написал, я отправился к Гумперту, чтобы разузнать у него насчет скарлатины, но его квартира была настолько переполнена пациентами и Соломонами, что я не смог толком переговорить с ним. Я отправился к нему поэтому сегодня еще раз и спросил его, не может ли он ввиду болезни Аллена рекомендовать какого-нибудь врача. Он сказал, что важнее всего в данном случае иметь человека, который, хотя и не так уж сведущ, но зато живет поблизости, так что в критические моменты он смог бы навещаться 3—4 раза в день и каждую минуту его можно вызвать. Он полагает, что в данном случае Лафарг вполне сумеет справиться со своей задачей; если же ты захочешь содействия другого врача, лучше

* Ф. Энгельс. «Рецензия на первый том «Капитала» К. Маркса для журнала «The Fortnightly Review»». *Ред.*

** Далее в скобках Марксом написано «verste» («смотри на обороте»). *Ред.*

*** — шутиливое прозвище дочери Маркса Женни. *Ред.*